

**Healing To You - WCCC**  
**1703 N Avalon Blvd**  
**Wilmington, CA 90744**  
**(310) 684-1247**



## **Consentimiento para Servicios y Políticas de la Oficina**

### **Bienvenido a Healing To You**

Nos alegra su visita. Este documento tiene como objetivo responder algunas de las preguntas iniciales que pueda tener al comenzar a recibir nuestros servicios de atención. Healing To You es una organización de atención médica sin fines de lucro 501(c)(3) que brinda servicios profesionales médicos y de salud mental de acuerdo con las licencias y regulaciones establecidas por el Estado de California.

### **Nuestro Equipo**

Todos nuestros proveedores trabajan bajo la supervisión de nuestro equipo de liderazgo para garantizar una atención segura, compasiva y adaptada al trauma. Los proveedores médicos de Healing To You pueden ser enfermeras practicantes con licencia o asistentes médicos con licencia, bajo la supervisión de nuestra Directora Médica, la Dr. Nabil El-Sayad, A41141. Los proveedores médicos de Healing To You pueden incluir médicos con licencia, enfermeras practicantes y asistentes médicos. Los médicos y asistentes de Healing To You cuentan con licencia de la Junta Médica de California. Las enfermeras practicantes cuentan con licencia de la Junta de Enfermería Registrada de California (BRN). Para verificar una licencia o presentar una queja, visite <https://www.breeze.ca.gov> o visite directamente el sitio web de cada junta.

Los proveedores de salud mental de Healing To You pueden ser proveedores con licencia o asociados registrados. Se ofrece consulta y supervisión profesional a todos los proveedores bajo la dirección de Cari Teran, LMFT 39271 y Joanne Howe, LMFT 50835. Los proveedores de salud mental de Healing To You están registrados y autorizados por la Junta de Ciencias del Comportamiento (BBS) del estado de California. La Junta de Ciencias del Comportamiento recibe y responde quejas sobre los servicios prestados en el ámbito de práctica de (proveedores matrimoniales y familiares, psicólogos educativos con licencia, trabajadores sociales clínicos o consejeros clínicos profesionales). Puede contactar a la junta en línea en [www.bbs.ca.gov](http://www.bbs.ca.gov) o llamando al (916) 574-7830 para presentar una queja o verificar la vigencia de cualquier licencia.

### **Filosofía de Atención de Healing To You**

Healing To You utiliza una filosofía de atención denominada atención informada sobre el trauma. Esta atención se basa en los siguientes principios:

- (1) comprensión y concientización sobre el trauma y la violencia, y su impacto en la vida de las personas;
- (2) priorizar la seguridad física, emocional y cultural de la persona;
- (3) promover la conexión, la colaboración y la capacidad de decisión; y
- (4) identificar y desarrollar las fortalezas de la persona, apoyando el desarrollo de sus habilidades y capacidades.

### **Tratamiento Médico**

Los profesionales de atención primaria de Healing To You ofrecen servicios médicos compasivos, con enfoque en el trauma y enfocados en su salud y bienestar general. Trabajamos con usted para identificar y abordar sus inquietudes inmediatas, controlar enfermedades crónicas y apoyar la salud preventiva mediante evaluaciones, vacunas y visitas de bienestar. Nuestra atención puede incluir análisis de laboratorio, derivaciones a especialistas y recomendaciones para mejorar su estilo de vida o tratamientos basados en medicamentos.

También podemos sugerirle que consulte con un profesional de la salud mental si consideramos que el apoyo emocional o psicológico podría beneficiar su salud general. Si trabaja con otro profesional, ya sea médico o de salud mental, le pediremos que complete un formulario de divulgación de información para que podamos coordinar su atención. Nos comprometemos a proteger su privacidad y sólo compartiremos la información necesaria para su tratamiento, informándole cada vez que se produzca una comunicación entre profesionales.

### **Atención de Salud Mental**

Los profesionales de la salud mental de Healing To You le facilitarán un espacio seguro para trabajar en objetivos acordados mutuamente, basados en los problemas que le llevaron a buscar ayuda. Utilizamos diversas técnicas terapéuticas, incluyendo enfoques centrados en la persona y de apego, psicoterapia infantil-parental, técnicas de liberación emocional, entrevistas motivacionales, terapia cognitivo-conductual centrada en el trauma y EMDR. Le sugerimos que consulte con un médico o profesional de la salud si considera que sus síntomas podrían beneficiarse de otros tratamientos. Si trabaja con otro profesional de la salud, necesitaremos que nos facilite información para poder comunicarnos sobre su atención. Nos aseguraremos de compartir únicamente la información necesaria y se la comunicaremos cada vez que se produzca una comunicación entre profesionales.

### **Qué puede esperar**

La primera cita médica o de salud mental sirve como cita de admisión. Nos interesará conocer los problemas que lo llevaron a programar la cita, así como información general sobre usted y su situación actual. Al final de esta primera cita, le daremos algunas recomendaciones iniciales sobre lo que creemos que le ayudará. Al trabajar hacia un objetivo común, usted y su proveedor de Healing To You formarán una relación única basada en la confianza, los límites claros y la confidencialidad. Esperamos que esto le resulte enriquecedor y beneficioso.

### **Confidencialidad**

Con excepciones específicas, toda comunicación con el cliente es confidencial. Usted tiene derecho a la confidencialidad. No se puede compartir información con nadie fuera de la consulta, independientemente de su relación con el cliente, sin el consentimiento por escrito mediante un formulario de "divulgación de información" firmado, disponible a través de su proveedor. Existen casos en los que estamos legalmente obligados o éticamente permitidos a romper la confidencialidad:

- Tenemos motivos para sospechar que un niño, una persona mayor o un adulto dependiente está siendo maltratado o desatendido, o usted revela información que indica dicho maltrato;
- Creemos que usted corre peligro de hacerse daño a sí mismo o a otra persona;
- Por citación, declaración jurada u orden judicial.

Responderemos a estas excepciones a la confidencialidad de la manera más colaborativa posible y teniendo en cuenta su mejor interés. Si tiene pensamientos suicidas o presenta comportamientos autolesivos, abordaremos con usted todas las demás opciones para garantizar su seguridad antes de llamar a un equipo de intervención en crisis.

Los registros de nuestras sesiones de terapia se guardan en archivos cerrados en un lugar seguro y en un sistema de gestión de historiales médicos electrónicos (HCE), donde solo el personal de Healing To You puede acceder a ellos. En caso de violación de la confidencialidad, evaluaremos la situación con prontitud, tomaremos las medidas necesarias para mitigar el daño y, si se sospecha de alguna actividad delictiva, cooperaremos con las autoridades. Se le notificará oportunamente con los detalles pertinentes para proteger su información personal. Si su proveedor experimenta una emergencia personal o una enfermedad grave, un profesional de salud mental designado por Healing To You, sujeto a los mismos estándares de confidencialidad, podrá acceder a los registros para garantizar la continuidad de la atención.

Se entiende que, en ocasiones, los casos se discuten entre profesionales para fines de consulta o coordinación de la atención. Además, en terapia de pareja y familiar, o cuando diferentes miembros de la familia se atienden individualmente, la confidencialidad y el privilegio no se aplican ni entre la pareja ni entre los miembros de la familia.

### **Informe Médico Obligatorio**

En California, cualquier profesional médico empleado en un centro de salud, clínica, consultorio médico o departamento de salud pública local o estatal debe presentar un informe si “presta servicios médicos para una herida física a un paciente del que sabe o sospecha razonablemente que”: (1) “sufre una herida u otra condición física infligida por su propia acción o infligida por otra persona, siempre que la lesión sea causada por arma de fuego”, y/o (2) “sufre una herida u otra lesión física infligida a la persona, siempre que la lesión sea resultado de una conducta agresiva o abusiva”. La “conducta agresiva o abusiva” se define para incluir una lista de 24 delitos penales, entre los que se encuentran el asesinato, el homicidio involuntario, la tortura, las lesiones, la agresión sexual, el incesto, la agresión con arma mortal, la violación, la violación conyugal, el abuso del cónyuge o conviviente, y la tentativa de cometer cualquiera de estos delitos

Como informantes médicos obligatorios según la ley de California, estamos obligados a reportar lesiones conocidas o sospechosas resultantes de un arma de fuego o conducta agresiva o abusiva, incluyendo violencia doméstica. Nuestra responsabilidad mínima es reportar únicamente el nombre del paciente, el nombre del agresor, la fecha y el lugar del incidente a las autoridades.

Los pacientes tienen dos opciones:

1. Participar en el proceso de reporte con el apoyo de nuestro personal.
2. Rehusarse a participar: seguiremos cumpliendo con nuestra obligación mínima de reporte, pero el paciente no está obligado a participar en el proceso.

Independientemente de su elección, todos los pacientes continuarán teniendo acceso completo a nuestros servicios de atención médica y apoyo sin juicios ni interrupciones. También ofrecemos asistencia con la planificación de seguridad, órdenes de alejamiento y conexión con defensa legal y recursos de emergencia, según las necesidades y preferencias del paciente. Por favor, hable con su proveedor si tiene alguna pregunta o inquietud. Su seguridad y bienestar son nuestra principal prioridad.

### **Privacidad de los Adolescentes**

De acuerdo con la Ley Estatal de California, HTY debe respetar la privacidad de los adolescentes (de 12 a 17 años) cuando reciben servicios confidenciales. Además, los adolescentes pueden dar su propio consentimiento para estos servicios. Los servicios confidenciales incluyen salud sexual, consumo de drogas o sustancias y salud conductual. El personal de HTY no puede hablar con los padres o tutores de los adolescentes sobre ningún servicio confidencial que puedan recibir sin su permiso. Este requisito legal no se aplica a otros servicios de salud, como exámenes físicos, atención de lesiones o atención de afecciones como resfriados o gripe.

- La ley estatal de California también exige que HTY se comuniquen con alguien en las siguientes circunstancias:
- El adolescente está siendo abusado física o sexualmente.
- El adolescente va a lastimarse a sí mismo o a otra persona.
- El adolescente es menor de 16 años y tiene relaciones sexuales con alguien de 21 años o más.
- El adolescente es menor de 14 años y tiene relaciones sexuales con alguien de 14 años o más.

### **Divulgación de información del seguro médico**

Su aseguradora médica, HMO, PPO, MCO o EAP podrían exigirle que divulgue información confidencial para procesar las reclamaciones. Healing To You no tiene control ni conocimiento sobre el uso que las compañías de seguros hacen de la información presentada ni sobre quién tiene acceso a ella.

### **Servicios de Salud Virtual**

Los servicios de salud virtual son una modalidad de prestación de servicios de atención médica, incluyendo atención médica y psicoterapia, a través de tecnologías de la comunicación (por ejemplo, internet o teléfono) para facilitar el diagnóstico, la consulta, el tratamiento, la educación, la gestión de la atención y la autogestión de la atención médica del paciente. Los servicios de terapia por salud virtual de Healing To You serán proporcionados por profesionales de la salud mental con licencia o registrados, que ejercen dentro de su ámbito de práctica en California. Estos servicios incluyen, entre otros, psicoterapia, evaluación, consulta, planificación de seguridad y coordinación de casos.

Tiene derecho a la confidencialidad de su tratamiento y las comunicaciones relacionadas a través de servicios de salud virtual, bajo las mismas leyes que protegen la confidencialidad de la información sobre su tratamiento durante la psicoterapia presencial. Healing To You utiliza plataformas que cumplen con la HIPAA. Usted es responsable de proteger su propio equipo y de garantizar un entorno privado y seguro durante las sesiones. Algunas plataformas de telesalud permiten grabaciones de video o audio; sin embargo, en Healing To You, ***ni usted ni su proveedor tiene permiso de grabar la sesión.***

Existen riesgos asociados con la participación de servicios de salud virtual, incluyendo, entre otros, la posibilidad, a pesar de los esfuerzos y medidas de seguridad razonables por parte de su proveedor, de que sus sesiones de psicoterapia y la transmisión de la información de su tratamiento se vean interrumpidas o distorsionadas por fallos técnicos, o que personas no autorizadas accedan a ellas, y que personas no autorizadas accedan al almacenamiento electrónico de la información de su tratamiento. Durante las citas de telesalud, las imágenes de video pueden ser borrosas o inadecuadas, o puede producirse una interrupción en la conexión.

Debido al riesgo de ser escuchado, es necesario que utilice un lugar privado y sin distracciones ni intrusiones. ***No se permite conducir durante las sesiones de telesalud; sin embargo, sí se permite permanecer sentado en su vehículo estacionado.***

### **Situaciones de emergencia de Salud Virtual**

Los servicios de salud virtual no son adecuados para todas las presentaciones clínicas, especialmente para crisis agudas. En caso de una emergencia médica o de salud mental, usted acepta llamar al 911 o acudir a la sala de urgencias más cercana. ***Su proveedor también le solicitará su ubicación física actual y un contacto de emergencia al inicio de cada servicio de telesalud.*** Puede rechazar cualquier servicio de salud virtual en cualquier momento sin comprometer su acceso a atención, servicios y beneficios futuros.

### **Citas**

Se espera que todos los pacientes respeten la hora de sus citas programadas. Las cancelaciones deben notificarse con al menos 24 horas de anticipación. La mejor manera de cancelar es llamando a nuestra oficina o llamando o enviando un mensaje de texto a su número de teléfono. Estos métodos son solo para programar citas, no para asuntos clínicos ni emergencias. Su proveedor le responderá durante su horario de atención, como se ha indicado en su buzón de voz.

***Las citas perdidas o cancelaciones tardías con menos de 24 horas de anticipación tendrán un cargo de \$50.00, que no cubre el seguro médico y será responsabilidad del cliente.*** Los pacientes de Medicare y Medi-Cal no tendrán que pagar por la falta de cita.

Healing To You no ofrece servicios de crisis ni atención de emergencia las 24 horas, nuestros proveedores no cuentan con localizadores ni teléfonos de emergencia. En caso de emergencia, usted acepta llamar al 911, acudir al hospital más cercano o comunicarse con una línea de crisis. Le proporcionaremos una lista de recursos de emergencia y le notificaremos con antelación sobre cualquier ausencia planificada de nuestro proveedor.

La relación terapéutica es de naturaleza profesional. Para mantener un entorno seguro y de apoyo, no entablamos amistades, relaciones personales ni interacciones sexuales/íntimas con pacientes actuales o anteriores. Podemos optar por no responder preguntas personales que no estén relacionadas con nuestra función o formación profesional. Para proteger su confidencialidad, Healing To You y sus proveedores no interactúan con los pacientes en redes sociales. Esto incluye agregar amigos, dar "me gusta", compartir o comentar publicaciones de cuentas personales o profesionales.

### **Limitación de Litigios**

Debido a la naturaleza del proceso terapéutico y a que a menudo implica la divulgación completa de asuntos que pueden ser de carácter confidencial, se acuerda que, en caso de procedimientos legales (como, entre otros, divorcios y disputas por la custodia, lesiones, demandas, etc.), ni usted (el cliente), ni su abogado, ni ninguna otra persona que actúe en su nombre, citarán a su proveedor a declarar en el tribunal ni en ningún otro procedimiento, ni se solicitará la divulgación de los registros de psicoterapia. No realizamos evaluaciones de custodia ni de colocación de menores.

### **Consentimiento para Servicios - Pacientes Adultos y Menores**

Al firmar a continuación, reconozco y acepto que:

- He leído y comprendido completamente el contenido de este documento, he tenido la oportunidad de hacer preguntas y he recibido respuestas satisfactorias.
- Doy mi consentimiento voluntario para participar en servicios médicos y/o de salud mental, incluyendo, entre otros, cualquier atención, tratamiento y servicio que se considere necesario y recomendable, según los términos aquí descritos.
- Entiendo que Healing To You proporciona servicios que pueden incluir la obligación de presentar informes, y que dichos informes se realizan a conformidad con las leyes estatales y federales aplicables.

**Si doy mi consentimiento en representación de un menor:**

Certifico que soy el padre, madre o tutor legal del menor mencionado a continuación o que estoy autorizado para dar mi consentimiento al tratamiento. Autorizo y doy mi consentimiento voluntario para la prestación de servicios médicos y/o de salud mental para el menor.

Nombre del Cliente (Letra legible): \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
          Cliente/Padre/Madre/Tutor Legal (si corresponde)

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
          Client/Padre/Madre/Tutor Legal (si corresponde)

